

3.3 Sílabas – Acentos

Marcas de Acentos Hebreos

La mayoría de las palabras hebreas se acentúan generalmente en la **última sílaba** de la palabra:

ha·ish·sháh הַאִישׁ־שָׁחַ

Sin embargo, algunas palabras (sustantivos segolados, sustantivos con pataj furtiva, y ciertas formas verbales) se acentúan en la penúltima sílaba.

Acento

ko·hé·let קוֹהֵלֶת

Clasificación (fonética) de Sílabas

Algunas gramáticas hebreas identifican las sílabas según el siguiente esquema:

3 2 1
ko·kha·vím כּוֹחַ־בַּיִם

Tónica Pretónica Propretónica

La sílaba “tónica” es la sílaba que recibe el énfasis o el acento; la sílaba “pretónica” es la sílaba anterior a la sílaba tónica, y la sílaba “propretónica” es la sílaba anterior a la pretónica.

No dejes que esta nomenclatura te intimide: en las Escrituras, las sílabas acentuadas se identifican usualmente con una o más marcas de acento (vea abajo).

Los Masoretas y el Texto Masorético

Entre los siglos 7mo y 9no de la Era Común, un grupo de escribas judíos llamados los Masoretas añadieron signos vocálicos (*nequdot*), símbolos de cantilación y marca de acento (*ta'amim*) al texto.

Este proceso vino a conocerse como la *Masoráh* (tradición).

El texto marcado se llamó Texto Masorético y vino a ser el texto estándar para los judíos alrededor del mundo.

טַעֲמִים (*ta'amím*) Símbolos de cantilación y marca de acento.

Acentos del Texto Masorético

Cada palabra en el Tanakh (excepto las que van unidas con un guión o maqef) llevan una marca de acento en su sílaba "tónica" (e.d., la sílaba que recibe el énfasis). En la Biblia Hebraica Stuttgartensia hay 27 acentos de prosa y 21 acentos poéticos que se usan en el texto. Estas marcas (como las marcas de vocales) pueden aparecer sobre o debajo de la palabra.

Tres Marcas de Acento Principales

La mayoría de las marcas de acento pueden clasificarse según si son disyuntivas (pausales) o conjuntivas (conectivas).

Acentos Disyuntivos

Las marcas de acento disyuntivo indican una pausa o corte en la lectura del texto, y funcionan algo así como la coma, punto y coma, dos puntos en español. En el Texto Masorético hay 18 acentos disyuntivos que puedes ver, pero los dos más importantes son:

- **Atnaj** –

Colocada debajo la última palabra de la primera mitad de un verso.

- **Sil·luq** –

Colocado debajo de la última palabra de la segunda mitad de un verso.



Atnaj

אַתְּנַח



Sil·luq

סִלּוּק

Acentos Conjuntivos

Los acentos conjuntivos conectan dos palabras en el texto. Hay 9 acentos conjuntivos que puedes ver en el Texto Masorético, pero el más importante es:

- **Munaj** – Colocado debajo de una palabra que está conectada con la siguiente palabra.



Munaj

מוֹנַח

Puedes ver de un Texto Masorético típico Genesis 1:1

fin del verso. segunda mitad del verso

primera mitad del verso

בְּרֵאשִׁית בְּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ :
↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑
sil·luq merekhá m'yeláh merekhá atnáj munáj m'yelah

Nota: No se necesita memorizar los nombres de estos acentos; sin embargo, cuando vea uno de ellos en su lectura del Tanakh, acentúe la sílaba donde aparece la marca (por ejemplo, el sil·luq en la última palabra del *pasuk* (verso) nos dice que acentuemos la sílaba pretónica: há-'a-rets).

La marca al final del verso (:) se llama un **Sof Pasuk**, y simplemente indica el final del verso (algo así como el punto final en la escritura del español moderno).

Lo mínimo que deberías saber ...

En general, a menos que se indique lo contrario por algún tipo de acento, debe asumir que la palabra hebrea que usted está viendo se acentúa en la *última* sílaba.

Las vocales son normalmente largas en sílabas abiertas (*ba, be, bo*) y cortas en sílabas cerradas (*ab, eb, ob*).

Referencia: Las Reglas de Acentuación

La siguiente información se provee para propósitos de referencia solamente:

1. Si la última sílaba tiene una vocal larga, usualmente lleva el acento:

לְוִי

2. Una vocal larga en una sílaba cerrada lleva el acento:

צֶפּוֹן

3. Una sílaba cerrada inacentuada debe recibir una vocal corta:

אֵלֶּךָ

4. La Shewá (o forma jatef) nunca recibe el acento

אֲשֶׁר

5. Los verbos se acentúan a menudo en la segunda sílaba

שָׁמַרְתִּי

6. Si una palabra tiene un Maqef (guión), el acento usualmente se muda de la palabra precedente hacia a la palabra siguiente.

בֶּן-אָדָם בֵּן אָדָם

En el ejemplo de arriba, las palabras *ben adam* significan “hijo de hombre”. Con el Maqef, la frase todavía significa “hijo de hombre”, pero el acento se muda a la palabra *adam*, resultando en una sílaba cerrada sin acento en la primera palabra. La vocal por lo tanto cambia de Tsére (larga) a Segol (corta), según la regla 3, arriba.